Porównanie tłumaczeń Dzieje 13:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Saul zaś i Paweł zostawszy napełniony Duchem Świętym i spojrzawszy wprost na niego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Saul zaś, albo też Paweł, napełniony Duchem Świętym,* wpatrzył się w niego[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Szaweł zaś, (ten) i Paweł, napełniony Duchem Świętym popatrzywszy wprost na niego,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Saul zaś i Paweł zostawszy napełniony Duchem Świętym i spojrzawszy wprost na niego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy Saul, albo Paweł, napełniony Duchem Świętym, wpatrzył się w niego
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Saul, *zwany* też Pawłem, napełniony Duchem Świętym, spojrzał na niego uważnie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy Saul, (którego zowią i Pawłem) napełniony będąc Ducha Świętego, a pilnie na niego patrząc,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tedy Szaweł, który i Paweł, napełniony Ducha świętego, wejźrzawszy nań,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale Szaweł, zwany też Pawłem, napełniony Duchem Świętym spojrzał na niego uważnie i rzekł:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Saul, zwany też Pawłem, napełniony Duchem Świętym, utkwił w nim wzrok
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szaweł jednak, zwany też Pawłem, napełniony Duchem Świętym spojrzał uważnie na niego
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ale Szaweł, zwany też Pawłem, napełniony Duchem Świętym zmierzył go wzrokiem
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Szaweł zatem, czyli Paweł, napełniony Duchem Świętym, spojrzał na niego
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ale Saul, który używał też imienia Paweł, z natchnienia Ducha Świętego przeszył go wzrokiem
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szaweł zaś, zwany Pawłem, pełen Ducha Świętego, przenikliwie spojrzał na niego i powiedział:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	Савло - він же Павло, - сповнившись Святим Духом і поглянувши на нього,

[1)] <x>490 1:15</x>

		Турконяка	
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Saul, ten zwany również Pawłem, będąc pełnym Ducha Świętego, popatrzył uporczywie na niego,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wtedy Sza'ul, znany też jako Paweł, napełniony Ruach Ha-Kodesz, wpatrzył się w niego i rzekł:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Saul, zwany też Pawłem, napełniony duchem świętym, spojrzał na niego uważnie
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wówczas Szaweł—znany później jako Paweł—napełniony Duchem Świętym, spojrzał mu prosto w oczy i rzekł: